

Ferney-voltaire L'ACTU DE FERNEY-VOLTAIRE

TOUTE L'ACTU DE FERNEY-VO Nº 58 Janvier-Mars 2022



acteurs de la politique éducative

P. 06

Focus sur
Le bus à haut niveau
de service

Vie locale L'espace jeunes communal Il était une fois Le blason de Ferney-Voltaire Sommaire Édito



20 Le blason de Ferney-Voltaire









04Sur le vif

06Grand angle

L'art et la culture, acteurs de la politique éducative

- ► Les parcours d'éducation artistique et culturelle P.08
- ► Dix-sept parcours choisis à Ferney-Voltaire P.09
- ➤ Des itinéraires qui ouvrent les portes de l'imaginaire P.10 et 11

12 Focus sur

Les travaux du BHNS

14Géolocalisation

16Vie locale

- ► Économie Malvarosa fleuriste Chez Mamy P.16
- ► Associations Rotary club Pays de Gex FC P.17
- ► Intercommunalité La halle multisports de Vésegnin – P.18
- ► Jeunesse L'espace jeunes communal P.19

20 Il était une fois

Le blason de Ferney-Voltaire

22 Expression politique

23Vie pratique

N°58

janvier février mars 2022



Journal municipal de Ferney-Voltaire.
Directeur de la publication : Daniel Raphoz.
Responsable de la publication : Matthieu Clavel.
Rédactrice en chef : Aline Groley.
Ont participé à ce numéro : Camille Malatrait, Aline Morel,
Juliette Sereni, Natacha Vogelsperger.
Crédits photo : Ville de Ferney-Voltaire, Mégard Architectes,
Rotary de Ferney-Voltaire.

Maquette et mise en page : Cécile Tassan.
Impression : Imprimerie Gonnet, labellisée Imprim'Vert, garantissant la bonne gestion des déchets, la non-utilisation de produits toxiques et le suivi des consommations énergétiques. Papier issu de forêts gérées durablement, certifié PEFC. 9 500 exemplaires.

Daniel Raphoz maire de Ferney-Voltaire

Préserver l'avenir, éviter le déclassement

Le constat est amer en matière de services publics. Déjà l'État avait fait disparaître la Trésorerie de notre Ville au profit d'une centralisation administrative sur Gex. Aujourd'hui, la Trésorerie de Gex va progressivement cesser son activité et celle-ci sera répartie sur Oyonnax et Belley. Comme toujours, le

citoyen perd de la qualité de service, accentuant ainsi la fracture entre l'administration et ses territoires, l'humain est remplacé par des répondeurs automates!

En parallèle, au sein de l'Éducation nationale, les services de l'État préfèrent gonfler les effectifs dans les classes qu'en créer de nouvelles, ce qui obligerait à fournir de nouveaux enseignants dans un Pays de Gex déjà en difficulté. Pour masquer ce déficit, des classes mélangeant les trois niveaux de maternelles sont instaurées et des classes de doubles niveaux à l'élémentaire deviennent la norme. Comment peut-on former les citoyens de demain, leur donner des cours d'éducation civique ou de laïcité, si les savoirs de base « lire, écrire, compter » ne sont pas toujours acquis ? Les collectivités, comme la nôtre, doivent compenser ce vide laissé par l'État, comme l'attestent notre action sur le périscolaire ou les parcours d'éducation artistique et culturelle.

Dans le Pays de Gex, pour lutter contre l'aggravation de ce déclassement séparant la nation de l'État, nous devons aussi nous battre pour la santé. En 2018, j'avais déjà interpelé l'Agence régionale de santé et le préfet de l'époque sur la désertification médicale et l'absence de structure crédible pour apporter les soins nécessaires à une population de plus de 100 000 habitants.

Lassés par les promesses, mon équipe et moi travaillons afin de présenter un projet pour l'ensemble du Pays de Gex, soutenu par tous, au-delà des clivages habituels. Le risque majeur pour notre territoire est de voir apparaître une opposition entre différents centres urbains et différentes conceptions de l'hôpital. Il faut éviter ces écueils : prendre un compas, observer la dynamique démographique et définir une centralité sont des éléments objectifs pour déterminer ce projet, surtout si le foncier est disponible. Il faut aussi arrêter d'opposer de manière stérile hôpital public et hôpital privé. Aujourd'hui c'est un non-sens, car la plupart des structures créées sont mixtes avec, par exemple, une maternité publique et des blocs opératoires de chirurgie privés. Synergies et complémentarités doivent être la règle.

Si les élus et les défenseurs du soin dans le Pays de Gex n'arrivent pas à dépasser ces querelles de voisinage entre anciens et modernes, il n'y aura ni unité ni perspective.

Alors que la pandémie perdure, que des familles gessiennes vivent de véritables tragédies, je formule devant vous mon vœu le plus cher, vous présenter cette année le projet du centre hospitalier en espérant qu'une démarche fédératrice et bienveillante l'accompagne.

En vous souhaitant une très bonne année 2022.

Sur **le vif**





Le **repair café** a eu lieu le 16 octobre à La Boussole, espace de vie sociale communal. Des couturières bénévoles ont redonné vie à vos vêtements, une trentaine de vélos ont retrouvé une seconde jeunesse avec l'association Vélorution Pays de Gex et des boîtes de jeux de société ont été rénovées et complétées grâce à l'association Les Darx Fantastiques.

Dans le cadre du projet « Égalité des droits femmes-hommes, où en est-on?», mis en place par la Ville de Ferney-Voltaire en 2016, une représentation du spectacle La Chienne sans dent a eu lieu, en partenariat avec le comité Ni Putes Ni Soumises Pays de Gex, à l'occasion de la journée internationale pour l'élimination des violences à l'égard des femmes.







De nombreux citoyens ont assisté à la **cérémonie du souvenir pour l'armistice** du 11 Novembre, autour du monument aux morts. Au-delà de la commémoration de la fin des conflits de la Première Guerre mondiale, cette cérémonie a honoré le souvenir de tous les soldats morts pour la France.





et les enfants des centres de loisirs de Ferney-Voltaire ont œuvré pour réaliser de magnifiques décorations de Noël. Le thème choisi pour 2021 était « Au-delà des frontières ». Différents types de décorations ont été utilisés pour représenter un Noël scandinave ou un Noël sous les tropiques par exemple.

pédagogiques mis en place durant le temps scolaire et périscolaire, tels que des cours de soutien gratuits, des activités et des sorties thématiques, ou encore via l'accès à des ressources d'apprentissage en ligne. Ces dispositifs ont pour objectif de favoriser la réussite scolaire et de faire découvrir l'art et la culture aux enfants. Un apprentissage essentiel pour la municipalité, qui s'appuie pour cela sur la richesse des structures municipalies comme la médiathèque et le conservatoire, mais également sur le tissu associatif local extrêmement riche et dynamique. L'art et la culture, acteurs de la politique éducative de la politique éducative l'art et la culture aux enfants. Un apprentissage essentiel pour la municipalité de l'art et la culture, acteurs de la politique éducative l'art et la culture aux enfants. Un apprentissage essentiel pour la municipalité de l'art et la culture, acteurs de la politique éducative l'art et la culture, acteurs de l'art et la culture, acteurs de l'art et la culture aux enfants. Un apprentissage essentiel pour la municipalité de l'art et la culture, acteurs de l'art et la culture, acteurs de l'art et la culture, acteurs de l'art et la culture aux enfants. Un apprentissage en ligne. Ces dispositifs out pour de la provision de l'art et la culture aux enfants. Un apprentissage essentiel pour la municipalité de la culture aux enfants de l'art et la culture aux enfants. Un apprentissage essentiel pour la municipalité de la culture aux enfants de l'art et la culture aux enfants de la cu

Com à la



VALÉRIE MOUNY
Adjointe au scolaire,
à la jeunesse et
aux services à

la population.

Comment intégrer l'art et la culture à la politique éducative de la Ville ?

En 2021, nous avons travaillé main dans la main avec plusieurs services, structures municipales et associations pour concevoir les parcours d'éducation artistique et culturelle (PEAC). Ceux-ci proposent aux enfants une découverte du milieu artistique dans sa globalité, pendant le temps scolaire. Les enseignants ont été enthousiasmés par ces parcours qui s'intègrent dans le projet d'école et qui correspondent aux objectifs du projet éducatif de la Ville de Ferney-Voltaire.

Qu'apportent ces parcours d'éducation aux enfants ?

Complémentaires de l'apprentissage scolaire, les parcours culturels contribuent à la formation aux arts et à la culture des futurs citoyens. Ils permettent de développer leur capacité d'analyse, d'expression, d'apprentissage et de création, mais également de leur donner une ouverture sur le monde, et pourquoi pas de les motiver à choisir une orientation professionnelle future. Grâce aux PEAC, les enfants deviennent acteurs de ces projets, qui leur donnent l'occasion de s'émerveiller et de s'émouvoir, tout en apprenant à être autonomes, responsables et à respecter les autres.



FLEUR BROUTIN

Adjointe à la culture,
à la vie associative

et événementielle.

Quels sont les objectifs de la Ville en matière d'accès à la culture ?

Mettre en avant la médiation culturelle est un objectif prioritaire pour la Ville de Ferney-Voltaire. C'est un facteur d'ouverture aux autres et à la diversité du monde, ainsi qu'un élément fédérateur contribuant au renforcement du lien social. Avec les PEAC, les jeunes ont accès à la culture dès leur plus jeune âge et dans le cadre de l'école.

Quelle place ont les structures culturelles de la Ville ?

La médiathèque, les théâtres et le conservatoire sont parties prenantes

dans la mise en place des PEAC. La Ville s'est également appuyée sur le terreau très fertile que constituent les associations locales. Avec les PEAC, les enfants vont découvrir ces structures dans le cadre de l'école, apprendre à les utiliser, et leurs parents vont peut-être aussi les découvrir lors de spectacles et représentations. Il s'agit donc d'une manière de capter un public différent. Plusieurs parcours s'appuient sur la découverte du patrimoine local, de l'histoire de la poterie à Ferney-Voltaire aux montagnes du Jura, en passant par la découverte du théâtre et des structures locales. Nous voulons que les enfants connaissent leur ville ainsi que leur région, et en soient fiers.

Grand angle

La Ville de Ferney-Voltaire soutient l'éducation grâce à de nombreux dispositifs

Grand angle

Grand angle

Les parcours d'éducation artistique et culturelle

Depuis la rentrée scolaire 2021, les PEAC ont été mis en place dans trois écoles élémentaires : l'école Jean-Calas, l'école Florian et l'école intercommunale Jean-de-La-Fontaine. Chaque enseignant, du CP au CM2, a choisi un parcours sur une thématique donnée, culturelle, artistique ou scientifique. Ces parcours, suivis pendant le temps scolaire, se composent d'étapes clés qui s'articulent sur plusieurs semaines, voire plusieurs mois. Grâce à ce dispositif, les enfants mettent en lumière certaines compétences acquises à l'école, font des rencontres et se forment à de nouvelles pratiques.



Les objectifs

La réussite éducative

Les PEAC donnent aux enfants la possibilité de faire des découvertes, de s'ouvrir à de nouveaux horizons et élargissent le champ de leurs connaissances. Certains parcours ont par exemple pour objectif d'améliorer les compétences en lecture ou de développer la curiosité scientifique.

La médiation culturelle

Les PEAC promeuvent la culture pour tous les enfants. Ce sont des outils fédérateurs contribuant au renforcement du lien social et du bien vivre ensemble.

La découverte des structures culturelles de la Ville

La mise en place des PEAC permet également aux enfants de découvrir les structures culturelles présentes dans notre ville. La médiathèque, le conservatoire, les théâtres, la salle d'exposition de la maison du Pays de Voltaire sont autant de lieux qu'ils vont apprendre à connaître.

L'égalité des chances

Grâce aux PEAC, les enfants de toutes les classes du CP au CM2 des trois écoles publiques ferneysiennes concernées auront la même chance : celle de suivre un enseignement artistique, culturel ou scientifique en plusieurs étapes, pendant le temps scolaire.

En chiffres

- ▶ 17 itinéraires artistiques et culturels proposés à Ferney-Voltaire
- > 10 structures impliquées (structures municipales, acteurs culturels et associations)
- > **664** élèves concernés
- > 60 000 € alloués aux PEAC

du projet

- Le ministère de la Culture, qui porte le projet au niveau national, en collaboration avec l'Éducation nationale
- La Ville de Ferney-Voltaire par les services de proximité, le service scolaire/jeunesse et le service culturel, qui coordonnent l'intégralité du projet
- Les principaux acteurs culturels de la Ville, soit la médiathèque, le conservatoire, les associations (Pangloss Labs) et les compagnies de théâtre (Les Ateliers buissonniers, la compagnie FOR) qui ont proposé aux enseignants des parcours thématiques divisés en plusieurs étapes et répondant à un ou plusieurs objectifs pédagogiques
- Les écoles élémentaires, qui font suivre à tous les élèves du CP au CM2 un parcours choisi par l'enseignant

17 parcours choisis à Ferney-Voltaire

Vingt-et-un projets ont été proposés aux enseignants des trois écoles concernées par les PEAC et 17 ont été sélectionnés par les enseignants. Chaque parcours comporte plusieurs étapes de découverte, de rencontre mais aussi de restitution des connaissances acquises devant les parents.

MUSIQUE

Tchikidan

Découverte de l'œuvre *Tchikidan* avec un chef d'orchestre, apprentissage des chansons et répétitions en vue d'un concert final à la Grange au Lac d'Evian-les-Bains.

La Ferme

Rencontre avec un compositeur, apprentissage de treize chansons en lien avec les animaux de la ferme et la nature, enregistrement et représentation accompagnée par un trio jazz.

La boîte à orchestre

Découverte des sons, rencontre avec les instruments de musique et l'orchestre, et fabrication, à partir de matériaux de récupération, d'instruments de musique qui donneront lieu à un concert pour les familles.

Mise en voix d'un conte

Découverte de contes, entraînement à la lecture à voix haute, enregistrement et projection à toute la classe.

SOCIÉTÉ ET CITOYENNETÉ

La dernière allumette

Lecture de conte, rencontre avec des artistes, spectacle, débat et projet collectif autour des droits de l'enfant.

LIVRE ET LITTÉRATURE

Création d'une bande-dessinée

Présentation des codes de la BD, rencontre avec un auteur et création de son propre album de bandedessinée.

Enquête à la médiathèque

Résolution d'énigmes afin de découvrir le fonds jeunesse de la médiathèque.

Les champions de la lecture

Lecture de textes, rencontre avec un conteur et désignation, parmi le groupe, d'un champion qui participera à la finale départementale d'un concours mis en place pour la Nuit de la lecture.

SCIENCE, TECHNIQUE ET ENVIRONNEMENT

La pollinisation

Découverte du processus de pollinisation, rencontre avec un apiculteur, participation à un débat et initiation à la robotique avec la programmation d'un modèle d'abeille et de fleurs.

Le cycle de la Terre

Expériences et découvertes liées au fonctionnement de la Terre puis participation à plusieurs sorties pour comprendre la formation des reliefs et les cycles de l'eau.

L'innovation technologique

Découverte des énergies renouvelables, initiation à la gestion des déchets avec des robots construits en briques Lego, apprentissage du processus d'impression 3D.

SPECTACLE VIVANT

Deviens un animal dansant

Découverte du ballet *Le Lac des* cygnes et de la comédie musicale *Cats*. Création de deux chorégraphies « animales » présentées ensuite sur scène.

Théâtralisation d'un conte

Mise en voix, mise en scène et théâtralisation d'un conte avec un enregistrement et une projection finale

Découverte du théâtre

Rencontre avec des comédiens et découverte des différentes techniques de jeu grâce à des exercices simples et ludiques.

ARTS VISUELS

Bois et forêt

Découverte de la forêt à travers plusieurs lectures et la projection d'un film et rencontre avec un artiste tourneur sur bois.

Ferney-Voltaire, ville de potiers

Découverte des liens historiques entre la ville de Ferney-Voltaire et la poterie lors d'une sortie scolaire, puis réalisation d'une fresque pour orner la cour de récréation.

L'art et la manière

Jeux autour de l'art et de l'histoire de l'art, rencontre et ateliers créatifs avec un artiste, et visite d'un musée.

www.ferney-voltaire.fr

Grand angle

Des itinéraires qui ouvrent les portes de l'imaginaire

Les 17 parcours choisis par les écoles offrent aux enfants de nombreuses possibilités de développer leur savoir et leur imagination. Zoom sur plusieurs itinéraires ludiques et pratiques qui leur permettent d'être les acteurs de leur propre savoir.

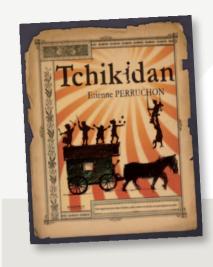


L'articulation des parcours

Les PEAC mis en place suivent tous un cheminement similaire. Ils sont divisés en six étapes différentes. La première étape se compose le plus souvent d'une présentation du thème étudié en classe. Les étapes 2 à 5 permettent aux enfants de travailler en profondeur sur plusieurs sujets, de rencontrer des artistes ou de visiter des lieux culturels. La dernière étape est une restitution devant les parents, sous forme de spectacle, de concours ou d'activité de groupe. Chaque parcours s'intègre dans le programme scolaire et répond à un objectif bien précis pour l'enfant.



Initiés en 2021, les PEAC vont évoluer au fil des années. Les associations, structures ou troupes sont invitées à faire des propositions de projets à mettre en place au sein des écoles chaque année. Des parcours pourraient également être proposés aux classes de maternelles dans les années à venir.





La Ferme, un projet éducatif et musical

Professeur de formation musicale et chef de chœur au conservatoire, Jean-Marc Brouze est l'auteur de *La Ferme*, un cycle de 13 chansons qu'il a écrites et composées entre 2017 et 2019 et qui vont être étudiées par des élèves dès ce début d'année 2022.

Ce projet est un véritable parcours vocal pour les enfants, qui vont peu à peu découvrir le portrait de plusieurs animaux mis en musique.

Au total, 70 enfants des trois écoles élémentaires vont participer à ce parcours qui donnera lieu à un concert devant les familles en juin. Les enfants chanteront accompagnés par un trio jazz composé d'un pianiste, d'un contrebassiste et d'un batteur.



L'un des projets mis en place dans le cadre des PEAC a pour objectif d'améliorer le niveau de lecture des enfants. Il prendra ainsi la forme d'un parcours intitulé « Les petits champions de la lecture ». Piloté par la médiathèque Le Châtelard, il permettra aux enfants de s'initier à la lecture à voix haute, avec l'aide d'un comédien qui leur donnera toutes ses astuces contre le trac. La classe sélectionnera ensuite son champion, qui participera à la finale départementale des petits champions de la lecture, organisée du 2 mars au 16 avril 2022. Participer à ce concours permettra aux écoliers de développer leur capacité d'attention, d'enrichir leur vocabulaire, d'améliorer leur compréhension mais également de favoriser la confiance en soi. Des enseignements qui leur seront précieux, et ce tout au long de leur vie.

Plus d'infos :

www.lespetitschampionsdelalecture.fr





La science en ligne de mire

En ce qui concerne les parcours scientifiques, la Ville travaille en collaboration avec l'association Pangloss Labs, avec laquelle elle organise notamment la Fête de la science. Découverte de la robotique, utilisation d'une imprimante 3D, modélisation à l'aide de briques Lego, observation des insectes, de la nature... L'association a mis en place six parcours qui vont développer l'esprit scientifique et la curiosité des enfants.

Ces derniers vont par exemple suivre un parcours sur le cycle de l'eau. Lors de cet itinéraire, les apprentis géologues observeront les reliefs jurassiens afin de comprendre comment ils se sont formés. Ils auront également l'occasion de visiter un moulin hydraulique et de participer à des ateliers pour comprendre la force motrice de l'eau.



Le théâtre sous les projecteurs

« Qu'est-ce que le théâtre ? » Voici la question que pose en introduction Claude Sprecher, comédien de la compagnie FOR, à une classe de CM1-CM2 de l'école Jean-Calas. Le parcours intitulé « Initiation au théâtre » permet aux enfants de découvrir le merveilleux univers du théâtre. De la mise en voix à la mise en scène, en passant par l'histoire du théâtre et la façon d'exprimer ses émotions, ils auront une vision globale de tout ce qu'englobe cet art.

Le comédien propose aux enfants plusieurs exercices ludiques, comme celui de l'arbre à vœux, pour lequel chaque enfant doit inscrire sur une petite étiquette le ou les sujets dont il a envie de parler. Il doit ensuite aller l'accrocher sur un petit sapin de Noël. Cela permettra de définir les thèmes qui serviront à créer leur propre histoire.

Tchikidan, le point d'orgue des parcours

Tchikidan est un immense projet transfrontalier qui regroupe plus de 500 enfants, dont 194 Ferneysiens. Il s'agit d'une œuvre musicale composée par Étienne Perruchon et écrite dans une langue imaginaire, le dogorien. Tchikidan se compose de 15 chansons chantées par un chœur d'enfants.

Les sept classes dont les enseignants ont choisi ce projet auront la chance de participer à un grand concert final à la Grange au lac d'Evian-les-Bains en juin. Ils seront accompagnés par l'Orchestre symphonique des Alpes. Auparavant, les enfants devront faire un large travail d'appropriation du répertoire, accompagnés par des professeurs du conservatoire. Des répétitions seront organisées quotidiennement, en classe, avec leur professeur.

En savoir 🔾

Service scolaire et jeunesse :

- ► service.scolaire@ferney-voltaire.fr T 04 50 40 18 44
- Service culturel et vie associative : Maison du Pays de Voltaire, 26 Grand'rue
- ► service.culturel@ferney-voltaire.fr T 04 50 40 18 56



« Une troupe populaire aurait monté un spectacle, joué, chanté et dansé par des enfants, retracant l'histoire énigmatique du nomadisme dogorien. Récupérés dans le fameux manuscrit Proszeshniak ou transmis par la tradition orale, voici quelques-uns de ces chants. Leur caractère narratif et théâtral donne une idée de ce que pouvait être ce genre opératique populaire. Une affiche retrouvée récemment témoigne du titre du spectacle. Des représentations publiques ont donc eu lieu. Auparavant, Tchikidan était le nom d'une grande fête annuelle dogorienne où les enfants avaient tous les droits. Ils pouvaient, à cette occasion, exprimer leurs souhaits et vœux pour la saison à venir. Ces sept jours de liesse étaient rythmés, comme toujours chez les Dogoriens, par des chants et très souvent par la danse. »

Focus sur

PHASE 1

à l'avenue Voltaire

• Maîtrise d'ouvrage :

Département de l'Ain

• Création d'une voie propre

• 67 arbres ont été plantés

• Travaux finalisés en 2021

11 merisiers)

aménagement de ses abords

au BHNS de 900 mètres de long et

(15 noyers, 13 chênes, 6 charmes,

9 érables, 13 poiriers d'ornement,

• Coût estimé pour cette portion :

De l'entrée de Ferney-Voltaire

Les travaux du BHNS se poursuivent

Les travaux d'aménagement des voies propres au bus à haut niveau de service (BHNS) se poursuivent dans notre ville. Axe majeur pour le transport public dans le Pays de Gex, le BHNS reliera le centre-ville de Gex à la gare Cornavin (Suisse). À Ferney-Voltaire, le BHNS disposera de voies entièrement réservées lui permettant de rester prioritaire au niveau des feux tricolores et des carrefours et lui facilitant le passage. Cette fluidité permettra au BHNS de réaliser des trajets plus rapidement, et d'augmenter ainsi sa fréquence.

PHASE 2

De l'avenue Voltaire au giratoire de la Poterie

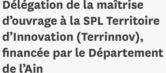
- Maîtrise d'ouvrage : Département de l'Ain
- Prolongation de la voie propre au BHNS de 600 mètres de long et aménagement de ses abords
- Création d'un quai de bus central sur l'avenue du Jura, entre le chemin de Collex et la rue de Versoix
- 59 arbres seront plantés (36 érables, 2 magnolias, 7 poiriers d'ornement, 14 chênes)
- Durant les travaux, la circulation, bien que contrainte sur cet axe, restera accessible aux véhicules
- Poursuite du chantier en 2022 pour une durée d'environ 11 mois
- Coût estimé pour cette portion : 5 M€ HT

Du giratoire de la Poterie au chemin de Colovrex jusqu'à la douane

- Délégation de la maîtrise d'ouvrage à la SPL Territoire d'Innovation (Terrinnov), de l'Ain
- **Prolongation** d'une voie propre

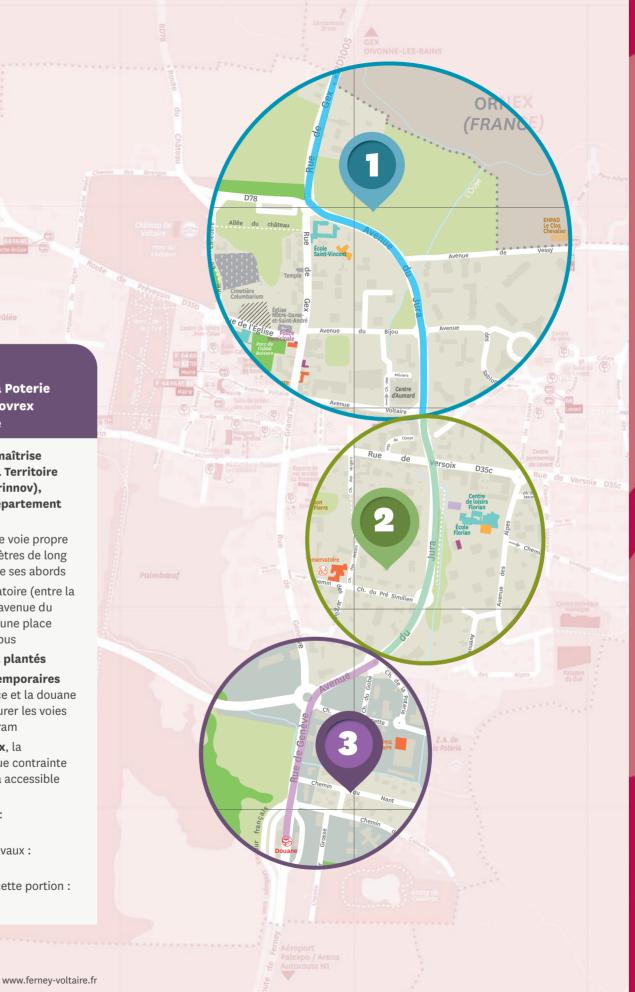
- Durant les travaux, la circulation, bien que contrainte sur cet axe, restera accessible aux véhicules
- Fin estimée des travaux : juin 2023

PHASE 3





- Démolition du giratoire (entre la rue de Genève et l'avenue du Jura) et création d'une place avec des quais de bus
- Des arbres seront plantés
- Aménagements temporaires entre la future place et la douane en vue de reconfigurer les voies pour accueillir le tram
- Début des travaux : novembre 2021
- Coût estimé pour cette portion : 3,5 M€ HT





Les objectifs et lignes du BHNS

- 1. Une réduction du temps de parcours : 30 minutes annoncées pour réaliser le parcours « Gex centre » à « Fernev douane » contre 50 minutes aujourd'hui, et 50 minutes entre « Gex centre » et « Cornavin » au lieu de 1 h 20 ;
- 2. Une fréquence de passage augmentée: 1 bus toutes les 6 à 24 minutes en heure de pointe;
- 3. Le remplacement de la ligne F actuelle au sein du réseau genevois transfrontalier de transport public.

Financement total du projet

Le Département de l'Ain, la Confédération helvétique, les communes, la région Auvergne-Rhône-Alpes et l'État français se partagent le financement des travaux d'un montant total de 42 M€.

Maîtrise d'ouvrage à Ferney-Voltaire

Le Département de l'Ain est le maître d'ouvrage du chantier de la ligne du BHNS entre Gex et Ferney-Voltaire.

La SPL Territoire d'Innovation (Terrinnov), aménageur de la ZAC de Ferney-Genève-Innovation a signé le 23 mars 2018, avec le Département de l'Ain et Pays de Gex agglo, une convention tripartite lui déléguant l'aménagement et la réalisation du BHNS sur la portion inscrite dans la ZAC entre les chemins de Colovrex et de la Poterie.

En savoir 🙃

- www.ain.fr
- ▶ www.terrinnov-spl.fr

FerneyMag N°58 — 13

BUDGET PARTICIPATIF

Véritable outil démocratique, le budget participatif a été mis en place à Ferney-Voltaire pour la première fois en 2021. Il permet aux habitants, collectifs et associations de déposer des projets qui participent à la transformation de la ville. Après une phase de dépôt, d'analyse puis de vote, cinq projets lauréats ont été désignés: la construction d'un terrain de basket 3x3 sur le parking du Bijou, la mise en place d'un parcours sportif avec des obstacles derrière le centre sportif Henriette-d'Angeville, l'installation de treilles de vigne en pergola, de tables d'échecs et de ping-pong dans le parc de la Tire et la mise en place d'un poulailler partagé. Ces projets seront amorcés courant 2022.



Cérémonie du 23 novembre 2021 pour remercier tous les porteurs de projet.

DES AMÉNAGEMENTS CHEMIN DE VALAVRAN

En novembre, des travaux ont été effectués chemin de Valavran avec la création d'un trottoir accessible aux personnes à mobilité réduite et de places de stationnement pour les

voitures, les motos et les vélos. De plus, la reprise de l'écoulement des eaux de ruissellement et du revêtement de la chaussée a été réalisée. La voie est désormais à sens unique pour les véhicules motorisés.

L'AFFICHAGE LÉGAL SUR UN ÉCRAN TACTILE

Ordre du jour des conseils municipaux, bans de mariage, permis de construire, arrêtés municipaux... depuis la fin de l'année, un écran tactile d'affichage légal a été installé à l'entrée de l'Hôtel de ville. Vous y trouverez, 7 j/7 et 24 h/24 l'ensemble des documents légaux auparavant affichés au format papier aux abords du sas d'entrée du bâtiment. Ce nouvel outil permet aujourd'hui aux passants de consulter d'autres documents utiles, tels que les annonces de recrutement, le plan de la ville ou encore un lien pour connaître les horaires des bus.



DES ARCEAUX POUR LES VÉLOS

Quatre arceaux à vélos ont été installés en novembre devant l'entrée de la médiathèque Le Châtelard. Pour l'occasion, l'équipe de la médiathèque avait préparé une sélection thématique pour s'informer sur les mobilités douces.



ROUTE DE MEYRIN

DÉVELOPPER L'ACTIVITÉ PHYSIQUE ET INTELLECTUELLE DES ENFANTS

LA DEVISE DE LA RÉPUBLIQUE SUR L'HÔTEL DE VILLE

utilisée lors des mariages.

AVENUE DE VESSY

VENUE VOLTAIRE

I A BOUSSOUR

CONSERVATOIR

RUE DE VERSOIX

Appuyant la dimension républicaine du bâtiment, la devise française

« Liberté-Égalité-Fraternité » doit être gravée et ornée de feuilles

d'or prochainement, au-dessus de l'entrée historique de la mairie au-dessus de l'entrée historique de la mairie, traditionnellement

Un marquage décoratif au sol résistant à toutes conditions climatiques a été réalisé dans les cours de récréation de l'école Florian et de l'école Jean-Calas. Des espaces de jeux ont ainsi été créés pour stimuler l'éveil et l'apprentissage des enfants à travers l'amusement. On retrouve les jeux traditionnels comme une marelle, un échiquier, un jeu de l'oie, mais aussi des espaces dédiés à des activités sportives et récréatives comme un terrain de foot et une petite piste d'athlétisme.



Malvarosa

Le fleuriste *Malvarosa* a ouvert ses portes en août 2021. La malvarosa, rose trémière en italien, a été choisie comme emblème de la boutique car c'est un symbole de renaissance. Ce nom rappelle également les racines transalpines de la gérante et de son compagnon.



| Claudia a suivi une formation d'art floral à Paris afin de réaliser les plus beaux bouquets.

Des particules aux renoncules

Claudia Tambasco, 33 ans, arrive dans la région en 2012, pour travailler comme physicienne au CERN. Mais l'envie de se tourner vers un métier plus créatif lui trotte déjà dans la tête. « Petite, je faisais pousser des tulipes et des tournesols sur le balcon de ma grand-mère », raconte la jeune femme à l'accent chantant. L'amour des fleurs prend le dessus et en 2015, elle amorce un virage à 180° pour devenir fleuriste. Elle effectue alors plusieurs formations et travaille dans des enseignes genevoises. Six ans plus tard, après avoir géré un commerce en ligne plutôt florissant, Claudia réalise enfin son rêve : ouvrir sa propre boutique : élégante, romantique et colorée.

La qualité avant tout

Avec son compagnon, Vincenzo, ils proposent des fleurs fraîches, des fleurs séchées et stabilisées, des plantes d'intérieur et d'extérieur, mais également une sélection de bougies artisanales en cire végétale et de vases en céramique. « Tout ce que l'on vend, ce sont des choses que l'on aime vraiment, que l'on pourrait avoir chez nous », expliquent-ils. La qualité des produits est essentielle à leurs yeux. Ils ont notamment choisi de ne pas stocker les fleurs au réfrigérateur, afin qu'elles se conservent le plus longtemps possible. De même, ils limitent au maximum l'usage du plastique d'emballage, préférant le papier. Des choix mûrement réfléchis, « pour des bouquets qui touchent le cœur ».

Malvarosa — 4 avenue Voltaire

T 06 43 57 52 50 - malvarosaflowers.com

Ouvert du mardi au samedi de 9 h 30 à 13 h 30 et de 15 h 30 à 18 h 30*.

* Horaires susceptibles d'évoluer en raison du contexte sanitaire et des directives gouvernementales.



L'équipe de Chez Mamy est très soudée.

Chez Mamy

D'origine laotienne, Thongsouay Changmany, surnommée Mamy, a pu ouvrir son restaurant en 2016. *Chez Mamy* a déménagé il y a quelques mois dans des locaux adjacents beaucoup plus grands et peut désormais accueillir jusqu'à 90 couverts.

Mamy aux commandes

Mamy dirige son restaurant de spécialités vietnamiennes, thaïlandaises et laotiennes avec fermeté et bienveillance. À l'heure où certains penseraient goûter à la tranquillité, Mamy a choisi de travailler avec passion. Elle est présente à toutes les étapes de la vie de son restaurant, des commandes au service en salle, en passant par la cuisine et la plonge. Véritable exemple en matière de détermination, Mamy a dû fuir la guerre au Laos. Arrivée en France, elle a débuté comme commis de cuisine pour assurer les études de ses six enfants. Elle a ensuite appris la gestion d'un restaurant. Aujourd'hui, elle savoure son succès : le téléphone sonne sans cesse et les clients se précipitent pour goûter les délicieuses spécialités asiatiques concoctées par ses deux chefs.

Une ambiance familiale

En plus des saveurs exotiques et de la fraîcheur des plats, la renommée de *Chez Mamy* réside dans l'ambiance familiale qui règne au sein du restaurant. Mamy n'hésite pas à venir saluer ses clients et leur conseiller de délicieuses spécialités telles que le poulet vapeur en papillote cuit dans une feuille de banane ou le canard spécial sauce Mamy. Les plats, à déguster sur place ou à emporter, sont de véritables invitations au voyage.

Chez Mamy — 10 chemin du Bois Candide

T 04 50 28 61 39 - chez-mamy.fr

Ouvert du lundi au samedi, de 11 h à 14 h et de 18 h 30 à 22 h 30*.

Rotary Club

Le Rotary est un club service de renommée mondiale regroupant un réseau de plus de 1,2 million de personnes. Ses membres s'engagent pour de nombreuses causes humanitaires dont l'alphabétisation, le combat contre les maladies, notamment la polio ou, plus récemment, la protection de l'environnement.

Servir d'abord

Le club de Ferney-Voltaire existe depuis 25 ans et compte aujourd'hui une trentaine de membres aux profils professionnels très différents. « Nous recrutons nos membres par le bouche-à-oreille et par le biais de nos actions, en s'assurant que les futurs membres soient convaincus de la devise du Rotary, qui est de servir d'abord », explique Patrick Fassnacht, le président. Les membres participent tous les lundis à des



Le Rotary Club de Ferney-Voltaire a remis à l'Accueil gessien un chèque de 6 000 €.

réunions de travail. Chaque membre est très impliqué et la présidence change toutes les années. « *Nous sommes toujours dans l'action* », affirme le président.

Des actions locales et internationales

L'engagement du Rotary club de Ferney-Voltaire est multiple. L'association a par

exemple soutenu l'Accueil gessien pour la remise en état d'un bâtiment qui accueillera des personnes en manque de logement. Elle a également contribué à l'achat d'une chambre froide pour les Restos du cœur de Ferney-Voltaire. Depuis quelques années, elle s'engage aussi pour les Enfants de la Lune, atteints de Xeroderma Pigmentosum, une maladie de peau qui les empêche de s'exposer au soleil au risque de développer des cancers. Avec l'aide de 22 autres clubs et des districts, les membres ont récolté plus de 75 000 € pour fournir des masques anti-UV aux 700 enfants atteints de cette maladie en Tunisie. Aujourd'hui, le club travaille à l'organisation d'une course à travers les rues de Ferney, La Voltairienne, qui se déroulera au printemps prochain et permettra de récolter des fonds pour l'association Adot 01, militant pour le don d'organes.

Rotary Club de Ferney-Voltaire: info@rotary-ferney.org ferney-voltaire.rotary1710.org

Pays de Gex FC

Le Pays de Gex Football club est né en 2021 de la fusion entre deux clubs gessiens trentenaires, l'AS Saint-Genis-Ferney-Crozet et le Football Club Cessy-Gex. Le club regroupe aujourd'hui plus de 850 licenciés, 50 équipes, 5 salariés et près de 80 éducateurs.

Une identité locale forte

Face à une demande grandissante couplée à un manque de bénévoles, les deux clubs ont décidé de mutualiser leurs forces et leurs services. Aujourd'hui, le Pays de Gex FC s'ancre très fortement dans le territoire local. Les joueurs allant de 5 à 50 ans représentent cinq communes en portant fièrement sur leur maillot les logos des villes de Cessy, Crozet, Ferney-Voltaire, Gex et Saint-Genis-Pouilly. Les adeptes du ballon rond s'entraînent sur plusieurs sites gessiens dès l'âge de 5 ans. Chaque semaine, des matchs ont lieu dans le Pays de Gex et en Haute-Savoie. Les équipes U16, U18 et seniors masculins évoluent quant à elles au niveau régional et se déplacent partout en Auvergne-Rhône-Alpes.

La formation avant tout

« La principale force du site de Ferney-Voltaire, c'est la formation des jeunes », explique le président, Adnan Halilovic. Le club propose des formations encourageant la progression des joueurs. Il fait également appel à l'association Bontaz Academy qui s'occupe d'emmener et d'encadrer des enfants lors de leurs entraînements.



Des éducateurs formés prennent en charge les jeunes footballeurs.

« Nous souhaitons donner l'opportunité à ceux qui le désirent et qui en ont les capacités, d'évoluer à un niveau de compétition plus élevé », continue le président. Des stages sont aussi organisés pendant les vacances scolaires pour améliorer les compétences footballistiques des jeunes. De plus, des activités extra-sportives comme la visite du Musée olympique de Lausanne ou une sortie laser game sont proposées.

Pays de Gex FC info@paysdegexfc.com paysdegexfc.com



La halle multisports accueillera notamment un dojo et une salle d'armes.

La halle multisports prête pour l'été 2022!

Ce projet est le résultat d'une étude menée en 2014 sur les infrastructures sportives par le Syndicat Intercommunal à vocation multiple (Sivom) de l'Est Gessien, regroupant les communes de Ferney-Voltaire, d'Ornex et de Prévessin-Moëns. La construction d'une halle multisports sur le hameau de Vésegnin était en effet nécessaire face à l'accroissement démographique constant et au développement des activités périscolaires et associatives sur les trois communes.

Un calendrier bien rythmé

Débutés courant avril 2021, les travaux vont bon train. La future halle prend forme petit à petit. Les travaux de charpente ont commencé en novembre et l'étanchéité a été finie à Noël. L'équipement devrait être hors d'eau et hors d'air au printemps 2022, avec une fin de chantier programmée à l'été 2022.

Une halle qui va faire des heureux

La halle se déploiera sur deux étages, comprenant au rez-de-chaussée un gymnase omnisport de 1 056 m², puis à l'étage une salle d'armes avec 8 pistes, un dojo de 248 m² ainsi que les gradins de 250 à 500 places.

Des stands de pas de tirs sont également prévus. Au total, une dizaine d'associations utiliseront cette nouvelle infrastructure.

Dans le respect de l'environnement

> 250 000 € HT par le Département

Montant global du projet :

Le reste de l'investissement sera

réparti entre les trois communes

du Sivom, en fonction du nombre

4.3 M€ HT

d'habitants.

Le bâtiment est fonctionnel et s'intègre parfaitement au site et à la végétation alentour.

Conformément à la réglementation thermique, cette halle est construite avec des matériaux biosourcés et bénéficiera d'un système de chauffage répondant à la norme RT 2012.

Des aménagements extérieurs variés

Une cinquantaine de places de parking sera réalisée au sud-ouest de la halle tandis que des emplacements vélos sont également prévus. Une zone libre de prairie s'étendra au sud de ce parking afin de permettre l'accueil de jeux, de chapiteaux événementiels, ou d'une aire de détente.

L'espace jeunes communal

À destination des collégiens, l'espace jeunes est un lieu d'accueil convivial pour se détendre, échanger, ou encore participer à des activités variées. Situés à la maison Saint-Pierre. les locaux de ce service communal accueillent une quinzaine de jeunes tous les soirs.

Un espace pour chaque envie

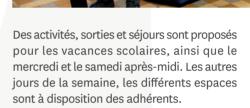
Une zone de jeux (billard, baby-foot, console), une bibliothèque - où retrouver de nombreux mangas - et un coin bar sont à disposition des adolescents de 11 à 17 ans adhérents. Un espace d'études et une salle créative pour élaborer des projets ou fabriquer de ses mains complètent le lieu d'accueil.

Et quand le temps s'y prête, les jeunes peuvent se retrouver dans un large espace vert sécurisé, dans la cour de la maison Saint-Pierre.

Un accueil toute la semaine

L'espace jeunes est ouvert :

- > le mardi, le jeudi et le vendredi de 16 h 30 à 19 h;
- > le mercredi et le samedi de 13 h 30 à 18 h 30;
- > pendant les vacances scolaires en journée complète.



Une programmation concertée

L'objectif de l'espace jeunes est d'offrir un cadre sécurisant et une ambiance bienveillante, pour favoriser l'autonomie et l'expression des adolescents.

Aussi, des temps d'échange sont régulièrement proposés pour que les collégiens deviennent acteurs de leurs loisirs : choix d'activités, prise de renseignements auprès des organisateurs d'événements, gestion d'un budget et proposition d'actions pour récolter des fonds... Les jeunes s'investissent pour créer euxmêmes le programme, accompagnés d'Aziz, leur animateur.

Le voyage de l'été avec quelques jours à Europa Park est en cours de préparation!



Le sourire accroché aux lèvres, Aziz est un enfant du Pays de Gex investi dans l'animation depuis une vingtaine d'année.

Il a fait ses débuts d'animateur à l'ancien centre aéré des Tattes, puis a rejoint le centre de loisirs de Prévessin-Moëns, avant de devenir responsable de l'espace jeunes de Ferney-Voltaire en 2018.

Ce qu'il apprécie particulièrement dans le rôle d'animateur ? Fédérer les jeunes, les inciter à réfléchir ensemble, mais aussi leur faire prendre conscience de leurs qualités au sein d'un groupe.

Présent toute la semaine à la maison Saint-Pierre et lors des sorties, Aziz est votre interlocuteur privilégié pour toute question concernant l'espace jeunes.



Comment s'inscrire?

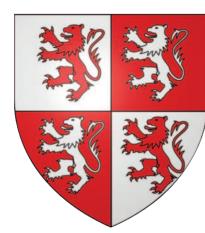
Les inscriptions sont possibles tout au long de l'année, et sont à renouveler en début d'année scolaire. L'espace jeunes est ouvert à tous les collégiens (ferneysiens ou non), de 11 à 17 ans. L'adhésion annuelle est de 2 €, et un tarif est calculé selon le quotient familial pour les activités exceptionnelles, les séjours et les sorties.

Rendez-vous à la maison Saint-Pierre, 11 rue de Genève pour récupérer le dossier d'inscription, ou envoyez un mail à evs@ferney-voltaire.fr



Il était une fois





Ancienne version du blason de la ville avec et sans ses ornements : Écartelé aux 1 et 4 d'argent au lion de gueules et aux 2 et 3 de gueules au lion d'argent.

Le blason de Ferney-Voltaire

Cette année, la Ville de
Ferney-Voltaire a souhaité
redonner une nouvelle vie au
blason de la commune en le
réhabilitant et le modernisant tout
en conservant ses caractéristiques
et sa valeur historique. Cette
nouvelle version pourra être utilisée
dans le cadre d'ornements ou de
documents d'états civils pérennes
exprimant ainsi sous forme
emblématique l'ancrage de notre
ville et de ses habitants dans
l'histoire et dans le territoire.

Le blason, entre histoire et identité

egs épiques du passé, les armoiries et le blason représentés sur un écu servent d'emblèmes propres à une nation, une province, une famille ou une commune. Lions agressifs, aigles griffus, ours imposants ou fleurs de lys dessinés sur un bouclier ou un étendard composent de précieux témoins de l'histoire locale aussi bien que de l'histoire et de la culture de toute l'Europe, de la chrétienté médiévale jusqu'aux États modernes. De nos jours, on retrouve ces symboles représentés sur un écu au hasard des châteaux, des églises, des rues, comme c'est le cas sur certaines plaques de rue à Ferney-Voltaire.

Les origines de l'art héraldique

L'art héraldique prend naissance au XII^e siècle sur les champs de bataille du Haut Moyen

Âge, permettant ainsi de différencier les combattants dont l'accoutrement et l'équipement étaient identiques et rendaient les combats particulièrement confus. Les boucliers recouverts de plaques de fer étaient alors peints d'une marque distinctive et reproduite sur les bannières des troupes de chaque seigneur. Ces motifs ont pris le nom d'« Armes » et ont été transmis de génération en génération. Avec le temps, la multiplication des familles féodales a augmenté d'autant l'armorial européen. De plus, les domaines conservaient souvent les armes des seigneurs après leur départ (blason des provinces). Peu à peu, les villes se sont conféré elles aussi des armes particulières, signe de leur indépendance. Enfin, nombre de communautés et de corporations de métiers ont blasonné à leur tour leurs bannières, ajoutant ainsi de nouveaux symboles distinctifs.



Nouvelle version du blason de la ville conçue par l'agence Graphéine







La queue et la fourrure ont un aspect végétal et flamboyant afin d'apporter aux lionceaux une allure noble, luxuriante et maiestueuse



Les lionceaux ont été redessinés de manière à conserver leurs attributs tout en leur donnant une pose plus agressive et combattante





Les dents sont plus visibles, la langue, plus épaisse, serpente telle une flamme, l'œil et le front sont plus expressifs et la crinière plus fournie

La science de l'héraldique

La forme de l'écu, la disposition des dessins qui le composent ou encore le choix des couleurs sont codifiés par l'héraldique, science qui spécifie les usages, les règles et le style des blasons depuis le XIII^e siècle. Composé d'un langage spécifique et technique, l'héraldique permet ainsi de décrire sans le secours du dessin l'aspect et la signification des blasons dont les figures sont parfois d'une extrême richesse. Il est ainsi composé de son propre vocabulaire,

de prime abord très complexe. Ainsi, le blason de Voltaire se décrit de cette manière : « d'azur à 3 flammes d'or », tandis que celui de Ferney-Voltaire est évoqué dans ces termes : « écartelé aux 1 et 4 d'argent au lion de gueules et aux 2 et 3 de gueules au lion d'argent ».

Le blason de Fernex

La première mention de la famille de Fernex est datée de 1150 tandis que la seigneurie de Fernex est érigée en 1453. L'histoire de la terre de Fernex est liée à celle du comté de Genève puis de la baronnie de Gex. La famille de Fernex occupa dans l'institution féodale des postes variés et parfois importants: Humbert de Fernex fut châtelain de Belmont et de Moudon (1233-1251), Jean de Fernex était châtelain de Gex (1493). Il reste toutefois difficile de donner une filiation suivie de cette famille dont les membres furent nombreux et les alliances complexes. Le blason, auparavant apanage de la famille, devint ensuite emblème du village

« L'expression des groupes politiques est libre, dans les limites imposées par la loi et la jurisprudence. Les textes sont donc de l'entière responsabilité de leurs auteurs. »

FERNEY-VOLTAIRE VALEURS COMMUNES

Défendre vos projets.

Au-delà de la distance qui s'accroît entre l'État et ses concitoyens, que cela concerne le Trésor public, l'éducation ou la santé, les collectivités locales doivent faire face à des contraintes budgétaires imposées verticalement qui ont un impact sur le quotidien des habitants d'une ville comme Ferney-Voltaire et sur les grands projets.

La baisse des dotations, le coût de la péréquation et la perte d'une fiscalité dynamique (compensation de la taxe d'habitation figée à l'année 2019 et perte de la taxe professionnelle au profit de l'intercommunalité) assèchent les capacités de développement des communes ; c'est pourquoi il faut faire preuve d'inventivité et d'ingéniosité.

C'est ce que nous faisons, et c'est la raison pour laquelle nous espérons pouvoir vous présenter des projets majeurs pour la Ville en 2022, notamment le dessein du centre hospitalier.

Le Pays de Gex a besoin d'une structure capable d'héberger les urgences, la médecine interne, la gynécologie obstétrique, la maternité, la pédiatrie, la chirurgie, sans oublier le renforcement de l'imagerie médicale ou la place d'un héliport pour faciliter le transport vers de grands hôpitaux comme celui d'Annecy.

Notre commune dispose de nombreux atouts tels que la géographie démographique fondée sur la croissance démographique en bord de frontière, ou encore les axes de circulation, et l'essor des transports en commun, avec l'arrivée potentielle du tram en 2025, sans oublier une disponibilité foncière conséquente fléchée pour un projet d'une telle ampleur.

Avec l'espoir que cette ambition puisse se concrétiser, nous vous présentons nos vœux de santé, de bonheur et de réussite pour cette nouvelle année.

FERNEY EN GRAND

Jean-Loup Kastler,

Mvriam Manni,

Nicolas Krausz

Manifestons tous ensemble ce 22 janvier à Gex pour l'hôpital!

Ferney En Grand a eu le plaisir de participer à l'après-midi de réflexion organisée par l'association « Poterie riposte » au sujet du projet de Centre commercial géant de Ferney-Voltaire. Une quarantaine de citoyens ont décidé de réfléchir ensemble à un contre-projet pour cette zone commerciale extravagante située en entrée de ville.

L'actuelle majorité souhaite y construire un Centre commercial de près de 60 000 m2 de surface de plancher poursuivant ainsi le projet initié par François Meylan et sa majorité en 2013. Nous avons proposé une alternative plus respectueuse de l'environnement permettant de préserver le maillage vert et bleu de notre territoire et plus particulièrement les abords du ruisseau du Nant qui ne sont pas pris en compte actuellement. Par ailleurs, il nous semble qu'une partie des commerces prévus en entrée de ville pourrait être utilement redéployée en centre-ville grâce à une restructuration complète de la zone du Centre d'Aumard et du Carrefour Market qui constitue actuellement une véritable verrue urbaine associant laideur et insécurité. Alors que l'Espace Candide à côté du Leclerc est en train de faire faillite, il est grand temps d'en finir avec ces méga projets d'un autre âge et d'accompagner un commerce de proximité qui valorise aussi le patrimoine historique de notre commune !

De manière plus générale, la discussion a tourné autour des activités nécessaires au bon fonctionnement de notre territoire. Nombreux sont ceux qui ont manifesté leur incompréhension quant à la disproportion entre les investissements de temps et d'argent de notre collectivité dans ce projet et son inaction en ce qui concerne le développement des soins hospitaliers et médicaux. C'est la raison pour laquelle nous vous invitons tous à participer à la manifestation pour un hôpital public en Pays de Gex qui se déroulera le 22 janvier à partir de 14H devant Pays de Gex Agglo à Gex.

LA FORCE DE L'UNION

Christian Landreau

Les habitants, les festivités, la COVID-19

En ce 20 décembre 2021, date limite de la remise de la contribution, l'heure du regroupement familial ou entre amis, des félicités et du partage revient dans le respect des règles sanitaires..

L'Internet indique que "Noël est une fête chrétienne qui célèbre la Nativité" (Natalis Dies), "la naissance de Jésus de Nazareth". Noël ne serait donc pas une fête païenne et commerciale à l'occasion de laquelle les familles ou des amis se réunissent autour d'un bon repas et procèdent à l'échange rituel de cadeaux autour du sapin, sous le regard bienveillant et légendaire du Père Noël. toujours complice!

Alors à toutes et à tous, croyants ou non croyants, en ce prochain 25 décembre, SAINTE FÊTE DE NOËL.

L'année se termine aussi. Une nouvelle année va s'ouvrir à nous, après le solstice d'hiver (nouveau soleil), pour construire, pour porter, pour espérer et vouloir des jours meilleurs.

Alors à toutes et à tous en ce prochain 1er janvier, EXCELLENTE ANNÉE 2022.

Tout est dit avec du cœur.

Vive la République, qui rassemble, laïque et solidaire.

Vive la France, fille aînée de l'Eglise.

Vive Ferney-Voltaire et tous ses habitants, héritiers de l'Esprit des Lumières.

Contact mairie

► Mairie de Ferney-Voltaire

Avenue Voltaire | T 04 50 40 71 21 mairie@ferney-voltaire.fr www.ferney-voltaire.fr

Du lundi au jeudi : 8h-12h et 14h-18h Le vendredi : 8h-12h et 14h-17h

Services décentralisés de la mairie

- ► Conservatoire à rayonnement communal de musique, de danse et d'art dramatique 11 chemin des Jargilières | T 04 50 40 66 16 conservatoire@ferney-voltaire.fr Du lundi au mercredi : 14h-18h Le jeudi : 14h-20h - Le vendredi : 9h-13h
- ► Pôle culturel et événementiel Maison du Pays de Voltaire, 26 Grand'rue T 04 50 40 18 56 (service culturel) T 04 50 40 18 54 (service événements et vie associative)

evenements@ferney-voltaire.fr Du mardi au vendredi : 10h-12h et 14h-17h Le samedi : 10h-12h30 (permanence)

► Centre nautique Avenue des Sports | T 04 50 40 78 73 centre.nautique@ferney-voltaire.fr Horaires d'ouverture à consulter sur www.ferney-voltaire.fr

- ▶ Police municipale 37 Grand'rue | T 04 50 28 40 40 Du lundi au mardi : 14h-17h Du jeudi au vendredi : 14h-17h
- ➤ Médiathèque Le Châtelard
 23 rue de Meyrin | T 04 57 28 00 38
 mediatheque@ferney-voltaire.fr
 Horaires d'ouverture à consulter sur
 mediatheque.ferney-voltaire.fr
- ► La Boussole, espace de vie sociale Maison Saint-Pierre, 11 rue de Genève La Borne, 9 avenue des Alpes T 04 50 13 82 63

evs@ferney-voltaire.fr Horaires d'ouverture à consulter sur www.ferney-voltaire.fr



Retrouvez toute l'actualité de notre ville et les conseils pour vos démarches administratives sur www.ferney-voltaire.fr



Inscrivez-vous à la newsletter pour rester informé sur les événements culturels, citoyens et associatifs de Ferney-Voltaire.



Suivez l'actualité de notre ville sur Facebook, Instagram et LinkedIn : Ville de Ferney-Voltaire

État civil

NAISSANCES

Juin 2021 | BARRY Halimatou le 27/06 à Épagny-Metz-Tessy; ANAGNOSTAKIS DOGRAMATZI Arianna le 28/06 à Annemasse.

Août 2021 | PINTO RIBEIRO Lourenço le 24/08 à Annemasse ; OMAR Sharif, Junior, Houssein le 30/08 à Contamine-sur-Arve.

Septembre 2021 | PEYRARD Ambre le 01/09 à Annemasse; LORAUX Jade, Bernadette, Liliane le 06/09 à Annemasse; DE SANTIS Flavio le 06/09 à Annemasse; FERNANDEZ Joaquin le 10/09 à Épagny-Metz-Tessy; FERNANDES Thalia, Fatima le 12/09 à Chambéry; LAJAB Naïm le 16/09 à Épagny-Metz-Tessy; MONNIN Tomi, Paul le 17/09 à Annemasse; GIMENEZ Maëlys, Corinne, Isabelle le 21/09 à Épagny-Metz-Tessy; TARDIEU BELTRAN HIDALGO Maryssa, Christine, Narcissa le 22/09 à Saint-Julien-en-Genevois; GANA Djenna le 22/09 à Épagny-Metz-Tessy; KINAMA OFWONO Nia, Keza le 24/09 à Fontainebleau; LAPORTE KELLEOGLU Charles le 30/09 à Annemasse.

Octobre 2021 | ALOUANE Khadija le 01/10 à Épagny-Metz-Tessy; OLLER CANAS Vico le 01/10 à Annemasse; DANDIO Balla le 07/10 à Saint-Julien-en-Genevois; LAVADO DOMINGO Bernard, Manuel le 09/10 à Annemasse; HAXHIU Liar le 09/10 à Saint-Julien-en-Genevois; ISLIY Ayoub le 10/10 à Saint-Julien-en-Genevois; FORSTMANN Valentin, Laurent, Paul le 13/10 à Annemasse; BIARD Adriano, Fallilou le 18/10 à Contamine-sur-Arve; GOY Victoria, Aimée, Pascale le 21/10 à Annemasse; NDIAYEE Mouhamed, Banda le 22/10 à Annemasse; RRAHMANI Emma le 23/10 à Annemasse; OUCHÈNE Noham le 25/10 à Annemasse; EL FATTAH Ouday, le 28/10 à Contamine-sur-Arve.

DÉCÈS

Septembre 2021 | REYMOND Mélanie le 09/09; BEAUDE Geneviève, Marie, Andrée (GAUTHIER) le 19/09; COUSTEILS Laurent, Jean-Marie, Bernard le 21/09.

Octobre 2021 | GARNIER Paulette, Louise (BRUN) le 21/10 ; BERGIN Michel, Guy le 22/10 ; CHADAREVIAN Henri le 22/10.

Novembre 2021 | MEYNET Michel, Jean, Polycarpe le 14/11; CATANZARO Barbara le 19/11; HAMPELE Nicola, Jane le 22/11.

HOMMAGE À STÉLIO SCAMANGA

Passionné de Piero della Francesca, Stélio Scamanga était un peintre de renommée internationale qui aimait partager sa passion. Installé à Ferney-Voltaire en 1978 puis à Prévessin-Moëns, il s'est impliqué dans la vie culturelle locale, notamment en tant que membre de l'Atelier d'Académie. Il a fait don de certaines de ses œuvres à la Ville de Ferney-Voltaire. À sa famille et à ses amis, nous présentons nos condoléances sincères et affectueuses.

Brèves ville

OÙ TROUVER LE FERNEYMAG?

En raison de l'accentuation des difficultés de distribution du **FerneyMag** par la Poste, la municipalité a opté pour un nouveau mode de diffusion. La fréquence reste inchangée, c'est-à-dire en janvier, avril, juillet et octobre. Toutes les boîtes aux lettres sont normalement desservies. Si vous ne recevez pas le journal municipal, vous pouvez adresser vos réclamations au service communication :

service.communication@ferney-voltaire.fr

ou remplir un formulaire à l'accueil de la mairie. Un contrôle sera immédiatement réalisé et un exemplaire vous sera transmis.

Retrouvez aussi le journal dans les commerces ferneysiens, à la mairie, à la médiathèque, au conservatoire et au centre nautique.

DÉNEIGEMENT

Les propriétaires sont responsables du déneigement des trottoirs devant leur propriété. Les services techniques assurent le déneigement des chaussées communales et des trottoirs, procédant en priorité au déneigement des circuits de transport public et des voies principales. Le salage est limité pour des considérations environnementales.

SACS BIODÉGRADABLES POUR LES DÉJECTIONS CANINES

Les sacs à déjections canines disponibles en libreservice au parc de la Tire sont désormais 100 % biodégradables. Composés de matière amidonnée végétale avec une encre à l'eau, ils sont entièrement compostables. Ils seront déployés en 2022 dans tous les sites de la Ville de Ferney-Voltaire.

ANNULATION DE LA CÉRÉMONIE DES VŒUX

En raison de la crise sanitaire actuelle, la traditionnelle cérémonie des vœux du maire n'aura pas lieu en janvier 2022. La Ville de Ferney-Voltaire vous souhaite une très belle année 2022.

Numéros utiles

- **▶** Urgences
- Gendarmerie : 17 / 04 50 40 59 30
- Pompiers : **18 / 04 50 40 66 84**
- SAMU, médecin de garde, urgence : 15
- Pharmacie de garde : **32 37**
- ► Hôpitaux
- Centre hospitalier Alpes Léman Contamine-sur-Arve : **04 50 82 20 00**
- Centre hospitalier Annecy Genevois Saint-Julien-en-Genevois:
 04 50 49 65 65
- Hôpital de la Tour-Meyrin : **0041 22 719 61 11**
- Hôpitaux universitaires de Genève : 0041 22 372 33 11

Suivez votre ville

sur Facebook, Instagram et LinkedIn







